# FAX NOTICIAS

Sección Cultural e Informativa
Embajada de los Estados Unidos
Para más informes comuníquese con: Tel. 243-2621, Fax. 243-3006, Av. Arce 2780

No. 61 18 de noviembre del 2004


## Amplio programa del presidente Bush para las Américas busca fortalecer democracias y economías regionales

Por Scott Miller

Washington -- Estados Unidos tiene un programa muy amplio para el Hemisferio Occidental y actuará en forma multilateral con sus socios en la región para fortalecer las instituciones democráticas y generar el crecimiento económico en las Américas, afirma Roger Noriega, secretario de Estado adjunto para Asuntos del Hemisferio Occidental.

En una entrevista sostenida el 15 de noviembre con el Servicio Noticioso desde Washington, Noriega esbozó las prioridades hemisféricas de Estados Unidos al prepararse la administración Bush para su segundo período. El secretario explicó las gestiones en curso en el hemisferio, incluso la aplicación de los mandatos de la Cumbre de las Américas, el adelanto del programa comercial hemisférico, la reconstrucción de los países caribeños asolados por los huracanes, la cooperación andina contra los narcóticos y el acuerdo sobre inmigración con México.

Destacó Noriega que la política de Estados Unidos hacia el hemisferio procura fortalecer las instituciones democráticas y generar crecimiento económico en la región. Para esos fines, dijo, Estados Unidos y sus socios en el hemisferio "tienen por delante un programa muy amplio".

El secretario adjunto indicó que para promover este programa Estados Unidos continuará involucrando a la región a través de los mecanismos multilaterales de la Organización de Estados Americanos (OEA) y el proceso de la Cumbre de las Américas.

Uno de los planes de acción prácticos que los dirigentes hemisféricos acordaron en la Cumbre Especial de las Américas en enero en Monterrey, México, fue crear tarjetas de calificación para los sistemas educativos regionales, de modo que los países pudieran medir la efectividad de su inversión en la educación.

Dijo Noriega que la región está haciendo un "progreso considerable" en este sentido. Otros compromisos asumidos por los dirigentes del hemisferio en Monterrey incluyeron reducir sustancialmente el tiempo que se requiere para establecer una empresa, aumentar el crédito que está a disposición del sector privado -- particularmente a las empresas pequeñas y medianas -- y hacer que sea más fácil para las personas registrar propiedades privadas y obtener títulos para sus tierras.

Noriega señaló que el tema de la cumbre de 2005 será "crear empleos y generar crecimiento económico". Dijo Noriega que los compromisos con la educación, extender créditos y obtener derechos sobre las propiedades, son elementos esenciales para la creación sostenible de empleos prevista por los dirigentes regionales.

**Crecimiento económico y asuntos comerciales**

Al mencionar que 40 por ciento de la población del hemisferio que vive en la pobreza es "una alta prioridad para Estados Unidos", el secretario adjunto indicó que Estados Unidos dará una mayor atención a su grave situación.

"Creo que en el segundo período de Bush, haremos aún más hincapié en las cosas que los gobiernos mismos deben hacer para ayudar a la gente a superar la pobreza y contribuir al bien de todos", dijo Noriega.

Señaló que Estados Unidos continuará trabajando también para impulsar el programa comercial del hemisferio, particularmente la creación de un Area de Libre Comercio en las Américas (ALCA). Estos acuerdos de comercio bilateral, dijo, son los componentes básicos del ALCA.

“Hemos dedicado muchos esfuerzos al ALCA porque creemos que un acuerdo que abarca toda la región es lo mejor para todos los países en las Américas”, dijo. “No solamente es importante que ellos tengan acceso a nuestro mercado y que nosotros tengamos acceso a sus mercados, es importante que reduzcamos las barreras en todas partes”.

Uno de los componentes básicos bilaterales en construcción, es el Acuerdo de Libre Comercio Estadounidense-Andino, que está siendo negociado entre Estados Unidos, Colombia, Ecuador y Perú.

**Bolivia**

Bolivia participa al presente en las conversaciones comerciales estadounidense-andinas como observador. Noriega indicó que será difícil incluir a Bolivia en el acuerdo, en vista de la complejidad de las consideraciones políticas involucradas. Debido a estas consideraciones, dijo, es posible que Estados Unidos sugiera que Bolivia continúe como observador en las conversaciones, porque dadas las cuestiones que Bolivia podría presentar, puede ser más de lo que las negociaciones pueden soportar.

**Relaciones intergubernamentales**

En otras partes de Sudamérica, dijo Noriega, la reciente elección del dirigente izquierdista Tabaré Vázquez como presidente del Uruguay no augura nada malo para las relaciones estadounidenses con ese país, lo mismo que la elección de gobiernos izquierdistas en otras partes de la región tampoco obstaculiza la política de Estados Unidos.

Observó Noriega que hay varios otros países en América del Sur que han elegido dirigentes izquierdistas sin socavar en forma alguna las relaciones con Estados Unidos. "Hemos demostrado nuestro afán, no solamente nuestra disposición, de trabajar con esos dirigentes. Por lo tanto, no creo que esto presente un problema", dijo.

**El Caribe**

Noriega indicó que Haití ha sufrido décadas de mala administración y gobierno depredador y merece un buen gobierno.

Señaló que existe un enorme apoyo internacional para Haití, como lo prueban los más de 1.300 millones de dólares comprometidos para su asistencia y la presencia de mantenedores de la paz de las Naciones Unidas, encabezados por Brasil.

---

Los esfuerzos de recuperación del huracán seguirán siendo un elemento importante de las gestiones estadounidenses e internacionales en Haití, pero estos esfuerzos no se limitarán a Haití. Estados Unidos anunció el 10 de noviembre un programa de 100 millones de dólares para la recuperación de los estragos causados por los huracanes, con el fin de ayudar a los países caribeños más afectados por los huracanes Charley, Frances, Iván y Jeanne.

**Narcoterrorismo**

El presidente Bush tendrá una oportunidad para reafirmar el compromiso estadounidense a combatir en forma más inmediata el narcoterrorismo en la región andina durante una visita que hará el 22 de noviembre a Cartagena, Colombia.

"Estados Unidos apoya firmemente los esfuerzos del presidente colombiano Alvaro Uribe y su compromiso con el pueblo colombiano de luchar contra los grupos narcoterroristas que amenazan a la democracia más antigua de Sud América", dijo Noriega.

Dijo Noriega que los países vecinos andinos de Colombia ayudaron también "como nunca antes en el pasado" a combatir el narcoterrorismo, pero advirtió que debían hacer más para asegurar que al combatir la actividad ilícita en Colombia, ésta no se intensifique en otras partes en los Andes.

Para este fin, dijo que Estados Unidos seguirá trabajando con Bolivia, Ecuador y Perú para aumentar su capacidad de confrontar estos elementos delictivos y asegurar un progreso sostenido en combatir el narcoterrorismo en la región.

**México Y Canadá**

Noriega indicó que la administración Bush confía en que sus próximos cuatro años le permitan también llegar a un importante acuerdo de inmigración con México. Dijo Noriega que un tratado de inmigración con México no solamente tiene buen sentido económicamente, sino que es también lo que "debe hacerse por razones de humanidad y de justicia".

Dijo el funcionario del Departamento de Estado que Estados Unidos trabajará también con México, así como con Canadá, para explorar las formas en que se podrá eliminar las barreras al comercio.

Señaló que después de los ataques terroristas, el 11 de septiembre de 2001, Estados Unidos ha trabajado en estrecha colaboración con sus dos vecinos y principales socios comerciales en la América del Norte para fortalecer la seguridad en las fronteras y facilitar al mismo tiempo el movimiento continuado y eficiente del comercio y de la gente.

Al prepararse la administración Bush para abordar en los próximos cuatro años los temas hemisféricos arriba mencionados, es evidente que Estados Unidos tiene en efecto un programa muy amplio para las Américas.

(El Servicio Noticioso desde Washington es un producto de la Oficina de Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos. Sitio en la Web: http//usinfo.state.gov/espanol/)

---